



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/50/963
S/1966/384
28 May 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятидесятая сессия
Пункт 55 повестки дня
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят первый год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций
от 24 мая 1996 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо представителя Турецкой Республики Северного Кипра Его Превосходительства Османа Эртюга от 23 мая 1996 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 55 повестки дня и Совета Безопасности.

Хюсейн Е. ЧЕЛЕМ
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Османа Эртюга от 23 мая 1996 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо греко-кипрского представителя при Организации Объединенных Наций от 29 апреля 1996 года на Ваше имя, в котором содержатся обвинения касательно "нарушений воздушного пространства Республики" (A/50/949-S/1996/331 от 2 мая 1996 года).

Я хотел бы напомнить, что предыдущие аналогичные обвинения полностью опровергались в целой серии моих посланий на Ваше имя, последним из которых является мое письмо от 6 мая 1996 года (A/50/955-S/1996/348, приложение, от 13 мая 1996 года). Поскольку нынешние греко-кипрские обвинения являются не более достоверными или действительными, чем имевшие место ранее, я хотел бы лишь повторить, что полеты в воздушном пространстве северной части Кипра производятся с полного веденя и согласия соответствующих властей Турецкой Республики Северного Кипра, над которой греко-кипрская сторона, узурпировавшая место кипрского правительства, не имеет никакой юрисдикции, равно как она не имеет права представлять ее.

Причина этого бесконечного потока обвинений с греко-кипрской стороны по этому или аналогичным поводам, безусловно, кроется в попытке замаскировать проводимую ею интенсивную кампанию по милитаризации юга в рамках так называемой "доктрины совместной обороны" в сотрудничестве с Грецией. Следует отметить, что в контексте этих планов греко-кипрская администрация и Греция недавно провели совместные военные учения под кодовым названием "Токсотис" (лук) в южной части Кипра и вокруг нее. В этих учениях в дополнение к греко-кипрской национальной гвардии приняли участие самолеты А-7 и Ф-16 и фрегаты греческих военно-воздушных и военно-морских сил.

Нижеследующее заявление подполковника греческих ВВС Венетиса, участвовавшего в этих учениях, отражает провокационную и агрессивную позицию греческо-греко-кипрского фронта. Заявление было опубликовано в греко-кипрской прессе 12 мая 1996 года:

"Для нас любой и каждый уголок Кипра - это как часть нашей Эгеиды, нашей Фракии. Военнослужащие греческих военно-воздушных сил считают воздушное пространство Кипра продолжением греческого воздушного пространства. Мы в состоянии в кратчайшие сроки достичь любой точки и любой нужной нам цели на территории, в морском пространстве и в небесах Великого острова" (т.е. Кипра).

Кроме того, 9 мая 1996 года, т.е. накануне вышеуказанных совместных учений, в греко-кипрской прессе сообщалось также, что в контексте т.н. "доктрины совместной обороны" Греция решила безвозмездно передать греко-кипрской администрации еще 50 танков. Впоследствии греко-кипрская газета "Симерини" в выпуске за 16 мая 1996 года сообщила, что вместе с передачей 50 танков АМХ-30В2 и 50 танков I80Y в греко-кипрскую национальную гвардию будет завербован и новый личный состав. Согласно этой газете, в греко-кипрскую национальную гвардию вольется по меньшей мере еще 1000 профессиональных военнослужащих на пятилетний срок службы.

Это наращивание военной силы греко-кипрской стороной вкупе с воинственными заявлениями, исходящими из Греции и южной части Кипра, не оставляют и малейших сомнений

в том, что конечной целью т.н. "доктрины совместной обороны" является попытка найти военное решение кипрского вопроса.

В свете вышеуказанного я надеюсь, что международное сообщество приложит все усилия к тому, чтобы убедить греко-кипрскую сторону не следовать дальше этому опасному пути и сесть за стол с турецко-кипрской стороной в попытке найти мирное решение кипрского вопроса посредством диалога и переговоров.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 55 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Осман ЭРТЮГ
Представитель
Турецкая Республика Северного Кипра
